СТАНОВИЩЕ

***за дисертационния труд на Лиляна Кънчева Табакова, на тема „Литература на свидетелството“ в Латинска Америка (1950-1989 г.)***

Дисертационният труд на нашето внимание се състои от 316 стандартни страници и е построен както следва: заглавна страница и съдържание (1-4 стр.); Въведение(5-54); ІІ. Родоначалниците (55-93), ІІІ. Към институционализиране на „литературата на свидетелството“. Куба: генезис на „литературата на свидетелството“ като първостепенен фактор за идеологическо въздействие върху масовия читател и инструмент за изграждане на „новия човек“ (94-230); ІV. Коментар на теоретичните разработки за „литературата на свидетелството“. Някои изводи, произтичащи от тях (231-250); V. Изводи (251-265); респектираща по обема си библиография в три раздела, и важни за изложената фактология приложения (266-312); Благодарности (314) и Научни приноси в дисертационния труд (315-316). Оформлението на текста съответства на избраната от авторката методология, която обединява инструментариума на литературната теория и на редица социални науки: история, социология, антропология и др. за целите на едно многостранно проучване на редица явления от втората половина на ХХ в. и по-рано, точно дефинирани като „литература на свидетелството“.

 Работата представлява добре структурирано модерно интердисциплинарно изследване в широкия спектър на литературната история и критика, на политическия коментар, литературната рецепция, на силовите полета между литература и идеология, литература и историография, литература и общество, което се съсредоточава основно върху заявената в заглавието тема. Произведенията, които съставят корпуса на дисертацията са представителни, с висок творчески и познавателен заряд и се разглеждат в идейно-политически и исторически контекст, което е аргументиран избор на авторката и предпоставка за сериозност и задълбоченост на анализа. Трудът е обсъден и насочен към публична защита на заседание на Катедрата по испанистика и португалистика, на което присъстваха компетентни български специалисти и автори на изследвания, свързани със същината на темата.

Дисертацията е построена в съответствие с поставените цели и задачи и в нея ясно са откроени тезите, аргументите и изводите. Държа да подчертая, че авторката умело и с вещина е подбрала текстовете, с които онагледява и аргументира разсъжденията си, а значителна част от тях са в неин прецизен и сполучлив превод от испански език. Повечето анализирани творби за пръв път се представят у нас и едва сега се включват в българското литературознание.

Още в уводната част Л. Табакова мотивира интереса си към „литературата на свидетелството“, като продукт на устния разказ, прехвърлен на материален носител – творчески процес, в който се коренят и определени литературни проявления като мемоарната проза, някои епистоларни форми и др. Веднага обаче тя изтъква спецификата в развитието на словесната изразност в латиноамериканската културно-историческа среда и се отправя към първите писмени образци на испанските колонизатори, към различните форми, в които са запазени сведения за разнообразни по своята значимост събития, но и за рутинно протичащия през последвалите векове живот в отвъдморските владения, за да направи уточнението, че въпреки информативната и интерпретативната си стойност, тези творби „винаги са били възприемани като извънлитературни текстове“.

Трансформационните процеси и тенденции в типа документална дейност, призвана да съхрани паметта за епохата, към фикционализиране на различните по рода си импакти от повратите в живота на дадена общност – индивидуализирани или не, пораждат в по-ново време едно специфично за Латинска Америка творчество - „литературата на свидетелството“, върху което е основан настоящият труд. Авторката убедително изтъква значимостта на явлението в културното развитие на континента и, поставяйки времева рамка от три десетилетия, се съсредоточава върху най-ярките и утвърдени автори и творби, преминали през изпитанието на международния конкурс „Каса де лас Америкас“ в Куба. Преди да пристъпи към сърцевината на своето изследване, Л. Табакова откроява и анализира три крупни предходни произведения, които нарича „родоначалници“. На базата на така подредения емпиричен материал, дисертацията има съвсем актуален смисъл и приложение, поради изведените в нея световно утвърдени, циклично проявяващи се по цял свят революционни практики, от чиито последствия възникват редица образци на „литературата на свидетелството“, а самите те довеждат до установяването и консолидирането на диктаторски режими с нееднакъв идеологически знак.

След уводната част се пристъпва към установяването на теоретичната рамка, в която е положено изследването. Дисертантката излага последователно, по дедуктивен път, своя възглед за възникването, същността и развитието на „литературата на свидетелството“, като нееднозначно за западния свят умонастроение и творческа изява. Разсъждава обективно и върху перспективите на жанра, за въздействието му върху литературния процес в Латинска Америка и професионалните занимания на редица изтъкнати автори като Хулио Кортасар и Марио Варгас Льоса. Държа да подчертая написаното от Л. Табакова за продуктивността на метода на изучаване на общността чрез устни източници, като „екипна дейност включваща учени и студенти от различни области“ (70). Твърденията и изводите почиват на сериозни и убедителни размисли за човешкия индивид и обществото, за силата и значимостта на въздействието на културната и социалната среда, за разноликите прояви на нравствеността, превъплътени през националната традиция, формите на насилие и подтисничество, поривите към свобода, защитата на собственото достойнство.

Изборът на трите сполучливо подбрани представителни произведения, които предхождат появата на „литературата на свидетелството“ в зрелия ѝ вид, доказва системната осведоменост на авторката по темата и източниците, което е валидно за корпуса на целия труд. Проследено е развитието на интереса към „устните истории“ на местни разказвачи от страна на чужденци, които принадлежат към академичните среди, света на медиите или са специалисти, посветили се на културните, политическите, социалните и други проучвания. Специално внимание е отделено на партизанските борби, стълкновенията между онеправданите и властта, превратите и последвалите вълни на насилие, съпътстващи историческото развитие на латиноамериканските страни, както и на нескончаемите страдания на местното население през разглеждания период. Силно впечатление прави стремежът тезите да бъдат богато илюстрирани с откъси от анализираните творби и утвърдените теоретични разработки, което води и до убедителни изводи: например за погубването на надеждата за творческа свобода на Острова на свободата (100), за превръщането на бъдещата „литература на свидетелството“ в стратегическа цел на кубинското революционно правителство (105), налагането на антиинтелектуализма (110), цензурата (113) и др.

 Авторката умело и убедително очертава актуалното състояние на теоретичното знание за „литературата на свидетелството“ като познавателен етап, осветен от водещи европейски и американски изследователи и познавачи на тази материя, и посочва редица неразработени аспекти. Едно от достойнствата на основната, трета част от труда са грижливо проучените, критично обобщени и умело подредени източници по темата, с които Л. Табакова влиза в равностоен научен диалог от своята заявена в началото перспектива. Тя проявява вещина и усърдие при работата си с теоретични текстове и тук подчертавам безспорно интересните наблюдения, обобщения и дефиниции, които откроява – например потребността от преформулиране на възгледа за националната идентичност на карибските народи, включващ една разширена перцепция за ролята и мястото на *Другия* като творчески стимул, а не кризисен фактор за психологическо въздействие върху работата на писателя (157) и проблемът за авторството на „опосредстваните“ свидетелства и неговата безпристрастност (162) в *Биография на един роб-беглец* на Мигел Барнет. На базата на задълбочения прочит на тази творба, авторката дефинира „хибридността между псевдоисториографското и псевдолитературното писане“ като оригинален принос към едно ново остойностяване на жанровете. Възлово значение имат заключенията на Л. Табакова от анализа на *Казвам се Ригоберта Менчу и така се роди съзнанието ми* и от проучената библиография, която последва публикуването на това свидетелство, включително и разкритията за непълната истинност на изповедта. Те сами по себе си не отменят правдивостта на историята, в която героинята е едновременно свидетел и участник в събитията, но поставят редица етични проблеми, които дават повод за теоретизации: за етическото и естетическото измерение на истината и лъжата, за авторските права, за граничния характер на жанра и психологическите похвати за пораждане на доверие у читателя, за социалния ефект от появата на книгата и пренасочването на вниманието на световната общественост върху трагичната съдба на индианците в Гватемала и т.н (226-230)**.**

Работата над многобройните текстове, постъпили през годините в конкурсните програми на Каса де лас Америкас за „литературата на свидетелството“, обосновава търсенето на адекватна теория, която да определи тяхната жанрова същност. Постепенното установяване на правила и критерии, по които журитата да селектират, оценяват и награждават книгите, е детайлно изучен от авторката процес, последван от систематизация на основните белези на жанра, като приоритетно са изведени доминантите, свързани с революционната практика и идеология. Квалифицираните знания на Л. Табакова, която е автор на редица ценни публикации по темата на дисертацията, ѝ позволяват да вникне в културните връзки между Запада и Латинска Америка и да открои редица особености, включително терминологични, при изследването на испаноамериканските „свидетелства“, за да премине към проблема за рецепцията и интерпретацията им в теоретичен план и в контекста на събитията от втората половина на ХХ в. Тя създава една стройна теоретична основа за бъдещи разработки по темата в частта, озаглавена *Коментар на теоретичните разработки за „литературата на свидетелството“. Някои изводи, произтичащи от тях*. Тук проличават редица недостатъчно откроени приноси на авторката, каквито намираме и в предходните два параграфа: установяването на стандарти за четене на „свидетелства“ (193), коментарите на литературата за робството (197-198), обсебването на личността и делото на поетаборец за свобода Хосе Марти от кубинските революционери за целите на собствената им идеологическа кауза (201), канализирането на литературните процеси от държавния апарат във връзка с дирижираната културна политика (244), превръщането на „литературата на свидетелството“ от периферен в официален дискурс на властта и издигането ѝ в легитимна версия на историята на Куба и Никарагуа (245). Разглеждането на творчеството на Габриел Гарсия Маркес като нагледен пример за флуктуацията на свидетелския жанр от документа към фикцията и обратно, което е онагледено, според Л. Табакова, в *Хроника за една предизвестена смърт*, но мисля, че намира още по-силен израз в седмичните репортажи на писателя, които излизаха години наред едновременно в три ежедневника в Колумбия, Мексико и Испания. Държа да изтъкна като принос извеждането на константите в различните дефиниции на „литературата на свидетелството“ (248-250), както и установяването на един особен вид рядко срещан текстуален субект – Л. Табакова го нарича „междинно“ или „междукултурно“ авторство (254). Всичко изброено дотук е ценно постижение на дисертацията.

Заключителната част, която е разположена на 15 страници, съдържа в обобщен вид всички основни изводи, направени в хода на изложението.

Настоящият труд е написан с концептуално издържан подход и дава възможност за дълбоки съвременни прочити на творби от други епохи, независимо, че е съсредоточен върху един специфичен за Латинска Америка хибриден жанр. Убедена съм, че дисертацията обогатява съществуващите знания, свързани с „литературата на свидетелството“ и същевременно в поголямата си част има стойност с практическата си приложимост при работа със студенти.

На основание на съдържанието на труда мога да споделя, че той представлява принос в българското литературознание. Широкообхватният му характер хвърля допълнителна светлина върху анализираните явления и безспорно уплътнява свързаната с тях научна материя.

Накрая държа да подчертая, че във всички свои анализи и проучвания, включително и в публикациите си по темата, дисертантката се опира на сериозни и авторитетни източници, без да допуска обезличаване на творческите си усилия, и умело си служи със собствен научен инструментариум, което безспорно придава солидност и убедителност на труда. Това е сериозна предпоставка за по-нататъшното ѝ професионално развитие, като надежден изследовател в областта на испаноамериканската литература.

Авторефератът отразява вярно и последователно съдържанието на работата.

Изразявам своето съгласие с включеното в справката за приносите.

Казаното дотук ми дава основание убедено да препоръчам на уважаемите членове на научното жури да гласуват „за” присъждането на образователната и научна степен „доктор” по професионално направление 2.1- Филология – „Литература на народите на Европа, Америка, Азия, Африка и Австралия (Испаноамериканска литература) на Лиляна Кънчева Табакова.

София, 22 март 2019 г.

Доц. д-р Татяна Пантева